

Water is precious. Let's **CONSERVE IT**

The Dublin Region Watermains Rehabilitation Project

Вода драгоценна. Давайте сохраним ее.

**Проект реконструкции Дублинского
регионального водопровода был
создан для того, чтобы способствовать
сокращению утечек с помощью
обнаружения и замены старых
водопроводов с истекшим сроком
эксплуатации.**

**В этой брошюре содержится
информация о водопроводах в
Вашем районе.**



The following administrative areas are included in the Project:



Перед нашей проектной группой стоит задача по эффективному выполнению работ по реконструкции водопровода с учетом потребностей потребителей и при минимальных неудобствах.

Кто и зачем выполняет эту работу?

Местные власти Дублинского региона создали проект по восстановлению Дублинского регионального водопровода.

Поскольку сеть функционирует уже много лет, большинство труб находится в таком плачевном состоянии, что в любой момент их может прорвать, они могут дать течь, что приведет к снижению напора воды, а потому их необходимо заменить.

Настоящий проект был создан для того, чтобы способствовать сокращению утечек с помощью определения и замены старых водопроводов, срок эксплуатации которых истек. Было установлено, что до 800 километров в сети водопроводных труб находятся в эксплуатации более 80 лет.

Поскольку сеть функционирует уже много лет, большая часть труб находится в таком плачевном состоянии, что в любой момент их может прорвать, они могут дать течь, что приведет к снижению напора воды, а потому их необходимо заменить.

Центральное правительство через Министерство охраны окружающей среды, наследия и местного самоуправления, а также местные власти выделили 118 млн. евро, которые в период с 2006 по 2012 гг. будут инвестированы в реконструкцию Дублинского водопровода.

Дублинский региональный водопровод

Как видно из проекта по реконструкции, центральные и местные власти взяли на себя обязательства по осуществляемому в настоящее время сохранению воды в регионе, которое имеет огромное значение для стабильного ведения хозяйственной деятельности и физического развития.

В проекте принимают участие следующие местные власти:

- Городской совет Дублина
- Совет графства Фингал
- Совет графства Дон Лири Ратдаун
- Совет графства Южный Дублин
- Совет графства Уиклоу
- Городской совет Брэя
- Совет графства Килдэр



Типичный прорыв водопровода



Типичная замена водопровода



Какие неудобства может причинить Вам данный проект?

Задолго до прекращения подачи воды, которое может быть осуществлено и, таким образом, доставить Вам неудобства, с Вами будет установлено четкое сообщение

Настоящая брошюра предоставляется Вам сейчас за 6-8 недель до проведения каких-либо работ в Вашем районе.

- За 1 неделю до начала работ на Вашей улице Вам в почтовый щик будет вложено письмо. Типичные работы по реконструкции
- Более того, за 48 часов до прекращения подачи воды во все дома и офисы, где планируется отключение воды, будет доставлена информационная открытка. В ней будут указаны дата и время отключения воды.
- обычных условиях вода отключается менее чем на 10 часов, с 8 часов утра до 6 часов вечера. Возможно, в течение нескольких дней до и после такого отключения будут произведены отключения на короткое время в начале и в конце рабочего дня. Вы будете уведомлены о каждом таком отключении.
- день отключения воды на площадке будет присутствовать представитель, который ответит на все вопросы. В случае необходимости, Вы также можете позвонить нам по местному номеру 1890 882 410 (с понедельника по пятницу с 9.00 до 17.00), или по круглосуточному аварийному номеру (24 часа в сутки), который будет указан на информационных щитах, установленных на рабочей площадке.
- Если вода не была подана после указанного в уведомлении времени, позвоните, пожалуйста, в круглосуточную аварийную службу (24 часа в сутки), точный номер которой будет четко указан на информационных щитах на площадке и в уведомлении, которое Вы получите за 48 часов до отключения воды, или же по местному номеру 1890 882 410 с 9.00 до 17.00 с понедельника по пятницу.

К потребителям, которые обратятся к нам и подтвердят, что им необходимы дополнительные услуги, например, к находящимся на домашнем диализе, представитель группы по связям с потребителями придет домой за 2-4 недели до отключения воды в районе их проживания (более подробную информацию можно найти на обложке).

Эти представители будут иметь при себе удостоверения личности, с которыми обязательно предложат Вам ознакомиться. При необходимости, Вы можете позвонить по местному номеру 1890 882 410 (с понедельника по пятницу с 9.00 до 17.00), или по круглосуточному аварийному номеру (24 часа в сутки), который будет четко указан на рабочей площадке и в уведомлении, которое Вы получите за 48 часов до отключения воды.

- Кроме того, уведомления будут напечатаны в государственных и местных газетах и переданы по радио, а также будут выставлены знаки на дорогах, уведомляющие пассажиров о времени проведения работ на основных магистральных.



Typical rehabilitation works

Перед отключением воды:

- Наберите достаточное количество свежей воды в удобные емкости.
- Проверьте, хорошо ли закрыты все краны.
- Пожалуйста, помогите пожилым людям, инвалидам или больным соседям, которые могут нуждаться в Вашей помощи.
- Выключите все газовые, масляные или электрические приборы, которые Вы используете для нагревания воды, например, кипятильники. Большая часть систем центрального отопления может использоваться во время отключения воды. Если Вы в этом не уверены, пожалуйста, обратитесь к инструкции производителя или свяжитесь с обслуживающей фирмой.
- В это время Вы можете пользоваться чайником для кипячения запасенной воды.
- Пожалуйста, НЕ ПЕЙТЕ воду, идущую из крана горячей воды.
- Перед отключением воды, пожалуйста, проверьте, выключены ли приборы, запрограммированные на работу, например, стиральные, посудомоечные машины и т.д.

Во время отключения воды:

- В день отключения воды вода может неоднократно подаваться к кранам, но, ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТУ ВОДУ.
- Для предотвращения затопления при пуске воды необходимо полностью закрыть все краны.
- Прилагаются 2 памятки, которые нужно повесить на краны.

После отключения воды:

После возобновления водоснабжения вода может быть мутной, обесцвеченной или содержать осадки. В таком случае, пожалуйста:

- Спустите воду, пока она не станет чистой. Лучше всего для этой цели использовать кран холодной воды на кухне.
- Не пользуйтесь стиральной и посудомоечной машинами, душем или подобными приборами, пока вода не станет чистой.
- Если вода не станет чистой спустя 3 минуты, не пейте ее и, пожалуйста, свяжитесь с нами (см. информацию ниже).

Если водоснабжение не было возобновлено после времени, указанного в уведомлении об отключении воды, пожалуйста, обратитесь к одному из наших представителей на рабочей площадке, позвоните по местному номеру телефона 1890 882 410 (с понедельника по пятницу с 9.00 до 17.00) или по круглосуточному аварийному номеру (24 часа в сутки), указанному в уведомлении об отключении воды, которое Вы получите за 48 часов до отключения, а также на информационных щитах на рабочей площадке.

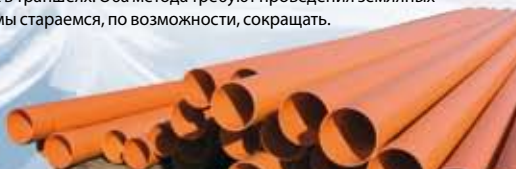
Что делать, если Вы беспокоитесь в связи с проведением работ?

Мы надеемся провести работы как можно быстрее и с максимальной безопасностью, по возможности, сокращая период времени между выкапыванием и засыпкой ям. Если Вы желаете связаться с нами, пожалуйста, ознакомьтесь с контактной информацией на обратной стороне данной брошюры.

Как мы будем проводить работы?

Вода поставляется на объект частной собственности по водопроводу. Такой водопровод обычно проходит под тротуарами и проезжей частью дорог, и через подающую трубу, соединяющуюся с водопроводом, вода подается к объекту Вашей собственности. Земляные работы будут завершены в течение нескольких дней.

Большая часть водопровода будет заменена пластиковыми трубами, которые вкладываются внутрь старых труб. В некоторых случаях нам придется заменять трубы, прокладывая их в траншеях. Оба метода требуют проведения земляных работ, объем которых мы стараемся, по возможности, сокращать.



Доступ к Вашей улице или территории, находящейся в частной собственности

За исключением экстремальных ситуаций, нам не нужно будет проводить работы на территории вашей частной собственности, однако, поскольку водопровод обычно проходит под тротуаром или проезжей частью, работы будут проводиться вблизи границы территории вашей частной собственности.

Мы сделаем все возможное, чтобы оставить свободным доступ к Вашей частной собственности. Иногда доступ может быть ограничен из-за вырытых ям или транспортных средств во время погрузки, но только на короткое время.

Если Вам необходим специальный доступ, такой как парковка автомобилей для инвалидов или больших грузовиков, пожалуйста, свяжитесь с нами, после чего мы прибудем на место и обсудим этот вопрос.

Если у Вас возникнут проблемы после окончания работ, пожалуйста, обратитесь к нашим представителям на площадке, которые будут рады помочь Вам. Вы также можете связаться с нами по местному номеру телефона 1890 882 410 (с понедельника по пятницу с 9.00 до 17.00), а по вопросам, возникшим во внерабочие часы, звоните по круглосуточному аварийному номеру (24 часа в сутки), который будет указан в уведомлении об отключении воды, которое Вы получите за 48 часов до отключения воды, а также на информационных щитах на рабочей площадке

Тротуары и дороги

Мы стремимся как можно быстрее засыпать все ямы и привести тротуары и дороги в первоначальное состояние. Обычно эти работы выполняются в рабочий день, следующий за днем окончания работ. В некоторых случаях нам приходится приезжать дважды, в таком случае используются временные покрытия, а во второй приезд производится окончательное восстановление дорог.

Потребители, нуждающиеся в дополнительных услугах

Людам с особыми потребностями мы можем предложить дополнительные услуги в соответствии с нашей схемой дополнительного обслуживания, такие как альтернативное водоснабжение или пункты набора воды.

Эта схема предназначена для потребителей, которые:

- являются глухими или имеют нарушения слуха
- являются слепыми или имеют нарушения зрения
- зарегистрированы в качестве инвалидов
- являются пожилыми людьми
- хронически больны
- имеют какие-либо особые потребности, о которых нам необходимо сообщить.

Пожалуйста, заполните информационную карточку на дополнительные услуги для бесплатного почтового отправления, которая находится в этом пакете, и отошлите ее нам, или свяжитесь с нами по нашей информационной линии по местному номеру 1890 882 410 с понедельника по пятницу с 9.00 до 17.00, или посетите наш сайт www.watermainsrehab.ie

Ложные посетители

Необходимо проверять документы любого человека, позвонившего в Вашу дверь. Все наши сотрудники и подрядчики будут иметь при себе удостоверения личности. Позвонив в Вашу дверь, они обязательно предоставят Вам свои удостоверения для внимательного ознакомления с изложенной в них информацией и позволят удостовериться в их подлинности.

По всем возникшим вопросам, пожалуйста, звоните по местному номеру телефона 1890 882 410 (с понедельника по пятницу с 9.00 до 17.00), и мы будем рады помочь Вам. По вопросам, возникшим вне рабочего времени, звоните по круглосуточному аварийному номеру (24 часа в сутки), который будет указан в уведомлении об отключении воды, которое Вы получите за 48 часов до отключения воды, а также на информационных щитах на рабочей площадке.

Перед нашей проектной группой стоит задача по эффективному выполнению работ по реконструкции водопровода с учетом потребностей потребителей и при минимальных неудобствах.

Если у Вас возникли вопросы или проблемы в начале проведения работ, пожалуйста, свяжитесь с нами по местному номеру

1890 882 410

понедельника по пятницу с 9.00 до 17.00

или посетите наш сайт www.WaterMainsRehab.ie

По вопросам, возникшим вне рабочего времени, пожалуйста, звоните по круглосуточному аварийному номеру, который будет указан на информационных щитах на рабочей площадке, а также в уведомлении об отключении воды, которое Вы получите за 48 часов до отключения воды.



RPS Consulting Engineers/Roughan & O'Donovan Faber Maunsell Alliance являются инженерами-консультантами проекта

Water is precious. Let's

CONSERVE IT

The Dublin Region Watermains Rehabilitation Project

Важная информация по технике безопасности

Электрическое заземление с использованием металлических

Внимание: Мы планируем произвести замену и ремонт Вашего водопровода – просим ознакомиться с приведенной ниже информацией:

Сегодня для того, чтобы свести к минимуму риск поражения электрическим током или возникновения пожара в случае неисправности электропроводки, все современные дома и электрическое оборудование подключаются к точке заземления, расположенной, как правило, на счетчике электроэнергии.

Металлические корпуса котлов, щитов управления, тепловых аккумуляторов и даже газовые трубы и трубы центрального отопления подключаются к этой точке заземления. Это имеет важное значение для обеспечения безопасности электрооборудования.

Почему мне необходимо проверить безопасность заземления и соединения?

В прошлом общепринятой практикой было подключение заземления к уложенному в землю электроду, например, водопроводной трубе, так как она изготавливалась из металла.

Сегодня этот метод не соответствует требованиям безопасной практики, так как, если объект заземляется при помощи подающей водопроводной трубы, при этом в случае ремонта (переукладки) подающей металлической водопроводной трубы, подающей воду в объект Вашей собственности, или к проходящему поблизости водопроводу, заземление становится менее эффективным, а электрооборудование, находящееся на территории Вашей собственности, может стать опасным.

Это привело к тому, что в настоящее время все новые и заново укладываемые водопроводные трубы изготавливаются из пластмассы, а пластмасса не может обеспечить заземление.

Почему важно наличие соответствующего заземления и соединения?

Наличие соответствующего заземления и соединения необходимо для обеспечения безопасности электрооборудования в Вашем доме.

На кого возлагается ответственность?

Владелец объекта собственности несет ответственность за обеспечение безопасности и эффективности заземления и соединения, а также отсутствия его зависимости от входящей металлической водопроводной трубы.

Проект реконструкции Дублинского регионального водопровода не может принять на себя ответственность за электрооборудование потребителей или любые затраты на устройство заземления на Вашем объекте собственности и выполнение соединений в соответствии с необходимыми стандартами техники безопасности.

Если Вы не являетесь владельцем этой собственности, просим передать это извещение ее владельцу или арендодателю.

Где я могу получить дополнительную информацию?

Вы можете проверить, оборудован ли Ваш дом заземлением, обратившись к компетентному электрику, который проверит Ваше электрооборудование и сообщит Вам о необходимости выполнения любых работ по устройству заземления и соединений на объекте Вашей собственности согласно стандартам техники безопасности.

Если у Вас возникли вопросы или проблемы после начала работ, предлагаем обращаться к нам по местному номеру

льготной телефонной связи – 1890 882 410

с понедельника по пятницу с 9.00 до 17.00 часов

или посетить наш Интернет-сайт

www.WaterMainsRehab.ie

По вопросам, возникающим в нерабочее время, предлагаем обращаться в круглосуточную аварийную службу, телефон которой будет указан на информационных щитах на рабочей площадке, а также в уведомлении, которое Вы получите за 48 часов до отключения воды.



RPS Consulting Engineers/Roughan & O'Donovan Faber Maunsell Alliance являются инженерами-консультантами этого проекта.